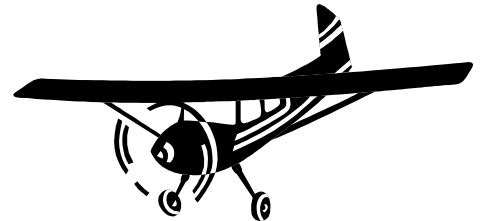
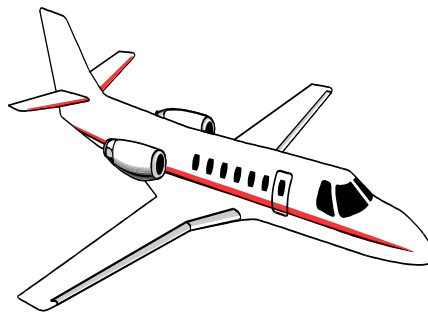
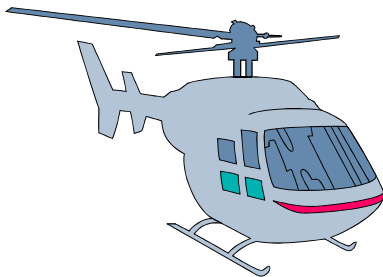




**Monthly Report  
September 2006**

**Rapport mensuel  
septembre 2006**



**Aircraft Movement  
Statistics**

**Volume 2  
Airports without Air Traffic  
Control Towers**

**Aviation Statistics Centre  
Statistics Canada**

**Statistiques relatives aux  
mouvements d'aéronefs**

**Volume 2  
Aéroports sans tours de contrôle  
de la circulation aérienne**

**Centre des statistiques de l'aviation  
Statistique Canada**



**TRANSPORT CANADA - TRANSPORTS CANADA**  
**AIRCRAFT MOVEMENT STATISTICS**  
**STATISTIQUES RELATIVES AUX MOUVEMENTS D'AÉRONEFS**

September 2006 Septembre  
Volume II

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
HIGHLIGHTS		FAITS SAILLANTS	
INTRODUCTION .....	i	INTRODUCTION .....	i
<b><u>AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS</u></b>		<b><u>AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE</u></b>	
<u>Tables:</u>		<u>Tableaux:</u>	
Days Reported.....	1	Jours rapportés .....	1
25. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation .....	2	25. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation .....	2
25A. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation (Manitoba Report) .....	4	25A. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation (rapport du Manitoba) .....	4
26. Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant .....	5	26. Mouvements itinérants par groupe de poids et Groupe motopropulseur .....	5
<u>Glossary of Terms</u> .....	7	<u>Lexique</u> .....	8

In presenting tabular data in this publication, the following symbols are:

- .. figures not available.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

This publication was prepared by the Aviation Statistics Centre, of the Transportation Division, Statistics Canada under the general direction of Gord Baldwin, Director, Transportation Division. Kathie Davidson, John Scolli, Marc Trudel, Lily Jan, and Sylvie Savard contributed to the preparation of this publication.

The Aviation Statistics Centre publishes the AMS under the authority of Transport Canada at:  
[http://www.tc.gc.ca/pol/en/Policy\\_Air\\_Menu\\_Page.htm](http://www.tc.gc.ca/pol/en/Policy_Air_Menu_Page.htm)

The cooperation of all airport personnel is gratefully acknowledged. Questions or comments on this publication or the data presented here are welcome. Please contact Aviation Statistics Centre, Statistics Canada (1-866-500-8400). Internet: [aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca).

**NOTE:** The statistics for the Airports with Air Traffic Control Towers or Flight Service Stations are released in TP 141 - Volume 1.

On fait appel aux signes conventionnels suivants pour présenter les chiffres des tableaux:

- .. nombres non disponibles.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de Gord Baldwin, directeur de la Division des transports. Kathie Davidson, John Scolli, Marc Trudel, Lily Jan et Sylvie Savard ont contribué à la préparation de cette publication.

Le Centre des statistiques de l'aviation a l'autorisation de Transports Canada de publier ces données au:  
[http://www.tc.gc.ca/pol/fr/menu\\_transport\\_aerien\\_en\\_politiques.htm](http://www.tc.gc.ca/pol/fr/menu_transport_aerien_en_politiques.htm)

Le concours du personnel affecté aux aéroports est grandement apprécié. Toutes questions ou commentaires au sujet de cette publication ou les données sont bienvenues. Prière de communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada (1-866-500-8400). Internet: [aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca).

**NOTE:** Les données aux aéroports avec tour de contrôle ou stations de services de vols seront présentées dans le TP 141 - Volume 1.

**Standards of service to the public**

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

**Note of Appreciation**

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

**Normes de service à la clientèle**

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

**Note de reconnaissance**

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

**HIGHLIGHTS**

September 2006

**AIRPORTS WITHOUT CONTROL TOWERS**

- In September 2006 the number of landings and take-offs at the Canadian airports without control towers totalled 55,073. The itinerant category represented 77.0% of the total movements and the local category represented 23.0%.
- Guelph was the most active station in both the overall and local classes of operation with 4,820 movements respectively. The itinerant category was led by Goose Bay with 3,133 movements.

**FAITS SAILLANTS**

Septembre 2006

**AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE**

- Le nombre total de décollages et d'atterrissages aux aéroports canadiens sans tour de contrôle s'est chiffré à 55 073 en septembre 2006. La classe itinérante représente 77,0 % du trafic global tandis que la classe locale en représente les 23,0 %.
- La station de Guelph a été la plus affairée quant au trafic global de même que pour la classe locale avec 4 820 mouvements respectivement. Goose Bay a dominé la classe itinérante avec 3 133 mouvements.

**Comparison of Aircraft Movements at Airports Without Control Towers  
with the Same Period a Year Ago**

**Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports sans tour de contrôle  
avec ceux de la même période l'année précédente**

	September 2006 Septembre	September 2005 Septembre	% Change Variation en %	Year-to-Date Total Depuis le début De l'année		% Change Variation en %	
	2006	2005		2006	2005		
Number of Airports in Survey	91	97		91	97		Nombre d'aéroports recensés
<b>TOTAL</b>	<b>55,073</b>	<b>52,350</b>	<b>5.2</b>	<b>474,382</b>	<b>464,740</b>	<b>2.1</b>	<b>TOTAL</b>
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	31,713	27,297	16.2	256,486	248,224	3.3	Transporteurs aériens
Other Commercial	1,926	2,083	-7.5	17,950	21,906	-18.1	Autres vols commerciaux
Private	5,798	6,623	-12.5	47,995	51,010	-5.9	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	1,866	1,397	33.6	15,069	13,678	10.2	- civils
- Military	1,089	716	52.1	10,664	7,763	37.4	- militaires
<b>Total</b>	<b>42,392</b>	<b>38,116</b>	<b>11.2</b>	<b>348,164</b>	<b>342,581</b>	<b>1.6</b>	<b>Total</b>
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	12,655	14,216	-11.0	125,865	121,745	3.4	Civils
Military	26	18	44.4	353	414	-14.7	Militaires
<b>Total</b>	<b>12,681</b>	<b>14,234</b>	<b>-10.9</b>	<b>126,218</b>	<b>122,159</b>	<b>3.3</b>	<b>Total</b>

## INTRODUCTION

### Airports Without Air Traffic Control Towers

#### Survey Universe

The statistics in the section are for the number of aircraft movements reported to the Aviation Statistics Centre (ASC) by airport and carrier personnel, members of flying clubs and employees of various levels of government at airports without control towers across Canada. There are approximately 6,000 aerodromes in Canada, including land (runways and/or heliport) and water facilities. Of these, approximately 1,300 are airports operating under licences issued by Transport Canada (including those listed in TP 141 - Volume 1 and most of those listed in this publication). Criteria for inclusion in this publication are the size and scope of operation and importance in establishing regional traffic patterns.

#### Coverage

The statistics appearing in the section were compiled in most cases from Daily Air Traffic Records received by the ASC. The data for 19 of the Manitoba airports are submitted by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government on the Manitoba Airport Activity Summary (See Factors Influencing the Data). For the airports which use Daily Air Traffic Records, all but one use Form 06-0065. The remaining one airport uses the same forms as airports with air traffic control towers (Forms 28-0010 and 28-0022).

#### Methodology

The Daily Air Traffic Records (Form 06-0065) are designed to capture three data items for each aircraft arrival and/or departure for itinerant movements, and two items for local movements. Section A of the Record dealing with itinerant movements reports the following information for each movement:

- (a) the aircraft registration or air carrier code and flight number;
- (b) the aircraft type;
- (c) the last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off.

Section B of the Record provides for the reporting of the number of local civil and local military movements for each day.

The Airport Activity Summary submitted monthly by the Manitoba Department of Highways and Transportation provides monthly airport totals for the following four categories: scheduled, other commercial, private and local, and government civil and military. These data are published in Table 25A under the itinerant movement categories of domestic carrier, other commercial, private and government civil. Since this form does not include a breakdown by weight group and power plant, these airports are not listed in Table 26.

## INTRODUCTION

### Aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

#### Univers de l'enquête

Les statistiques à la section s'appliquent au nombre de mouvements d'aéronefs rapportés au Centre des statistiques de l'aviation par le personnel affecté aux aéroports, le personnel des transporteurs, les membres des aéro-clubs et des différents gouvernements employés pour le compte des aéroports opérant sans le concours d'une tour de contrôle à travers le Canada. Il y a approximativement 6 000 aéroports au Canada incluant des facilités sur terre (Pistes et/ou héliport) et sur les eaux. De ceux-ci, approximativement 1 300 sont des aéroports opérant avec des permis qui proviennent de Transports Canada (inclus ceux énumérés dans le TP 141 – Volume 1 et la plupart de ceux énumérés dans cette publication). Le critère pour l'inclusion des données dans cette publication est la grandeur et l'importance des opérations pour déterminer les patrons régionaux du trafic.

#### Champ de l'enquête

Les statistiques qui apparaissent dans la section ont été calculées à partir de données rapportées dans la plupart des cas sur des rapports quotidiens des mouvements d'aéronefs reçu par le C.S.A. Les données pour 19 des aéroports du Manitoba sont soumises par le Ministère des transports routiers et transports du gouvernement du Manitoba sur des formules sommaires et l'activité aux aéroports (Voir facteurs influents sur les données). Pour les aéroports utilisant les formulaires Statistiques journalières des mouvements des aéronefs, tous à l'exception d'un utilise le formulaire 06-0065. L'aéroport utilise le même formulaire que les aéroports avec tours de contrôle (Formulaire 28-0010 et 28-0022).

#### Méthodologie de l'enquête

Les Rapports quotidiens sur la circulation aérienne (formule 06-0065) ont été conçu pour le captage de trois ensembles de données se rattachant à chaque arrivée et/ou chaque départ d'aéronef pour les vols itinérants et de deux ensembles pour les vols locaux. La Partie A du Rapport qui traite des mouvements itinérants procure les renseignements suivants à l'endroit de chaque mouvement, soit:

- (a) la marque d'immatriculation de l'aéronef ou le code du transporteur aérien et le numéro de vol;
- (b) le genre ou type d'aéronef;
- (c) l'origine du dernier aéroport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination de vol après le décollage.

La Partie B du Rapport a trait au nombre de mouvements des vols locaux, soit civils ou militaires pour chaque journée.

Le sommaire mensuel de l'activité aux aéroports du Manitoba provient du Ministère des transports routiers et transports de cette province. Ces rapports sont des totaux pour les quatre catégories suivantes: mouvements à taux unitaire, autres vols commerciaux, privés et locaux, et gouvernement civil et militaire. Ces données sont publiées au tableau 25A sous la catégorie itinérante pour transporteurs intérieurs, autres vols commerciaux, privés et gouvernement civil. Comme ce rapport ne donne pas les détails sur les groupes de poids, ces aéroports ne sont pas inclus dans le tableau 26.

Due to revisions, the sum of totals released in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP 141, may not equal the annual totals published in the Annual Report TP 577.

The Daily Air Traffic Records are completed on a daily basis and mailed to ASC where they are registered and manually edited for clarity and reliability. Survey respondents are advised by letter or telephone of any undue delays.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information allows for a reduction in the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter file information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flight (commercial, private and government) and the geographical area in which the flight takes place.

#### Data Quality and Limitations

Although every effort is made to ensure the quality of the data, the statistics relative to airports where there is no air traffic control tower or Flight Service Station should be used with due consideration for their limitations.

The validity of the source data reported is controlled through the use of computerized edit programs. Identified errors originating with the source documents or with data transmission are manually corrected by ASC editing staff.

To help respondents maintain a high level of accuracy in reporting, the Aviation Statistics Centre issues instructions explaining the various concepts of the required source data and the method of completing the forms. Respondents are also furnished with an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) showing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes, serve as reference to ensure the reporting of the proper aircraft identity and the last stop or next stop of flights at reporting airports.

At airports without Towers or Flight Service Stations, survey respondents in performing their various assignments are not always aware of all aircraft movements at their airport. For example, at small airports the airport manager may be responsible for both the administration and maintenance of the station facilities. At some airports the Daily Air Traffic Records are filed by flying club managers who may not be completely familiar with other activities at other areas of the airport.

A cause de révisions, la somme des totaux publiés dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP 141 pourrait différer des chiffres annuels publiés dans le Rapport annuel TP 577.

Les rapports quotidiens sur les mouvements d'aéronefs sont complétés tous les jours et retournés par la poste au Centre des statistiques de l'aviation où ils sont enregistrés et vérifiés manuellement afin d'en assurer l'intégralité et la fiabilité. Les répondants sont avisés soit par lettre ou par téléphone des délais.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier de paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants et contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Les informations du fichier de paramètres comprennent des renseignements permettant d'identifier les avions enregistrés et le type correspondant d'aéronef, le poids brut au décollage de chaque aéronef, le type de groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou un planeur. Cette information assure aussi une base pour l'identification du genre de vol (commercial, privé et gouvernemental) et la région géographique dans laquelle le vol prend place.

#### Normes de qualité et restrictions des données

Bien qu'on s'efforce d'assurer la validité des données quant à leur qualité, il demeure que les statistiques relatives aux aéroports non desservis par une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol doivent être utilisées en tenant compte de leurs limitations.

La validité des données rapportées est assurée et contrôlée au moyen d'un ensemble de programmes de vérification sur l'ordinateur. Les erreurs identifiées qui apparaissent dans les documents de référence ou lors de l'échange des données sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Afin d'assurer un niveau plus élevé d'exactitude dans les données rapportées, le Centre des Statistiques de l'aviation met à l'usage des répondants des directives spécifiques concernant les divers concepts des données requises et les méthodes à suivre pour bien compléter les formulaires. De plus, on leur fournit le manuel "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143) qui renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef et les indicatifs des différents transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier rapport ainsi que celui intitulé "Canada supplément de vol" qui montre les codes des différents aéroports servent de documents de référence aidant à identifier les aéronefs correctement et de bien rapporter l'origine et la destination des vols.

Aux aéroports non desservis par une Station d'information de vol, les répondants à l'enquête ne sont pas toujours conscients de la totalité des mouvements d'aéronefs à leur aéroport vu leurs multiples obligations dans d'autres sphères. Par exemple, dans le cas des petits aéroports, le gérant est souvent responsable pour l'administration et le maintien des installations et services de l'établissement aéroportuaire. De plus, à certains aéroports, les rapports quotidiens de la circulation aérienne sont parfois complétés par les gérants d'aéro-clubs qui ne connaissent pas entièrement les activités qui se déroulent dans les autres centres de l'aéroport.

At airports with flying school operations it is sometimes difficult to record each individual local aircraft movement. In such cases, ASC would advise the airport manager to report local movements based on hours expended in flying training operations. Observations have shown that, on average, six circuits can be made during each hour of flying training. Therefore, 12 local aircraft movements would be counted for each hour of flying training. At stations where the circuits demand a different norm, the respondent will make corrections accordingly.

The "Days Reported" table indicates the number of days reported for the month. Only actual data received by ASC are contained in this publication. There is no attempt to impute values for days where no reports are received.

#### Factors Influencing the Data

1. Airports in this section which use Forms 28-0010 and 28-0022 are as follows:

#### Airport

Chibougamau – Chapais, QC

For guidelines regarding assignment of operation code for these airports, see Glossary.

2. Airports reported by the Manitoba Department of Highways and Transportation (see Coverage/ Methodology). Note that these data are not included in the total of Table 25. (See Table 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grand Rapids	York Landing
Oxford House	

3. When comparing monthly data for current year versus previous year, please note that data for the following airports were included in the report for September 2005 but were not included in September 2006:

Beaver Creek	Pabok
Clyde River	Paulatuk
Fort Good Hope	Resolute Bay
Fort Resolution	Sachs Harbour
Fort Simpson	St Leonard
Fort Smith	St Thomas
Liverpool/South Shore Reg	

Data for Cambridge Bay, Déline, Fort Mcpherson, Mayo, Sydney, Ulukhakot/Holman and Waterville/Kings Co Mun are included in September 2006 but were not included in September 2005.

4. Rae Lakes has been renamed Gamèti/Rae Lakes effective June 2006.

Holman has been renamed to Ulukhakot/Holman effective June 2006.

Il est parfois difficile, pour fins des opérations des écoles de pilotage, d'enregistrer chaque mouvement local d'aéronef. Dans ces cas, le Centre des statistiques de l'aviation avise le gestionnaire ou gérant d'aéroport de rapporter les mouvements locaux de manière à ce qu'ils reflètent le nombre d'heures effectuées dans les opérations des vols à l'entraînement. L'expérience et l'étude des données chronologiques démontrent que six circuits peuvent être effectués durant chaque heure d'entraînement au vol. C'est donc dire, qu'on devrait compter 12 mouvements locaux pour chaque heure d'entraînement au vol. Pour les aéroports donc les circuits exigent une différente norme, le déclarant se doit de faire les corrections en conséquence.

Le tableau "Jours rapportés" indique le nombre de jours rapportés pour le mois. Seulement les données reçues par le Centre des statistiques des mouvements des aéronefs sont contenues dans cette publication. Il n'y a aucune imputation des données de jours lorsqu'il n'y a pas de rapports reçus.

#### Facteurs influents sur les données

1. Les aéroports de cette section utilisant le formulaire 28-0010 et 28-0022 sont comme suit:

#### Aéroport

Chibougamau – Chapais, QC

Pour vous guider dans les codes d'opérations assignés à ces aéroports, voir lexique.

2. Les aéroports qui sont rapportés par le Ministère des Transports routiers et transports du Manitoba (Voir Champ de l'enquête/Méthodologie). Veuillez prendre note que ces données ne sont plus incluses dans le total du tableau 25. (Voir tableau 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grand Rapids	York Landing
Oxford House	

3. Quand nous comparons les données mensuelles pour l'année actuelle avec l'année précédente, veuillez noter que les aéroports suivants étaient inclus dans la publication de septembre 2005 mais exclus en septembre 2006 :

Beaver Creek	Pabok
Clyde River	Paulatuk
Fort Good Hope	Resolute Bay
Fort Resolution	Sachs Harbour
Fort Simpson	St Leonard
Fort Smith	St Thomas
Liverpool/South Shore Reg	

Les données pour Cambridge Bay, Déline, Fort Mcpherson, Mayo, Sydney, Ulukhakot/Holman et Waterville/Kings Co Mun sont incluses en septembre 2006 mais n'étaient pas incluses en septembre 2005.

4. À compter de juin 2006, l'aéroport de Rae Lakes est officiellement reconnu comme étant Gamèti/Rae Lakes.

À compter de juin 2006, l'aéroport de Holman est officiellement reconnu comme étant Ulukhakot/Holman.



**AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS**

**- - -**

**AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE**



The following table shows the status of airports participating in the survey by the number of days reported during the current month.

Le tableau suivant montre les aéroports qui participent à l'enquête d'après le nombre de jours rapportés durant le mois en cours.

Airport	Reported days in September	Airport	Reported days in September
Aéroport	Jours rapportés en septembre	Aéroport	Jours rapportés en septembre
Aklavik, NT	30	Kapuskasing, ON	30
Amos Municipal, QC	30	Kimirut, NU	21
Arviat, NU	20	Kugaaruk, NU	30
Baie-Comeau, QC	30	Lutselk'e, NT	30
Baker Lake, NU	29	Mayo, YT	30
Barrie-Orillia-Lake Simcoe Regional, ON	30	Moosonee, ON	30
Bathurst, NB	30	Muskoka, ON	30
Blanc Sablon, QC	30	Nakina, ON	30
Brockville, ON	3	Nanisivik, NU	29
Buffalo Narrows, SK	30	Natashquan, QC	30
Burwash, YT	30	Norway House, MB	30
Cambridge Bay, NU	30	Old Crow, YT	30
Cape Dorset, NU	17	Pangnirtung, NU	30
Chesterfield Inlet, NU	28	Peterborough, ON	30
Chevery, QC	30	Pickle Lake, ON	30
Chibougamau/Chapais, QC	25	Pond Inlet, NU	25
Comox, BC	30	Port-Menier, QC	25
Coral Harbour, NU	21	Prince Rupert/Seal Cove, BC	30
Dauphin, MB	30	Qikiqtarjuaq, NU	30
Dawson, YT	30	Quesnel, BC	30
Delin�, NT	30	Red Lake, ON	30
Digby, NS	30	Repulse Bay, NU	27
Digby Island, BC	30	Rimouski, QC	30
Drummondville, QC	30	Sandspit, BC	30
Dryden Regional, ON	30	Sanikiluaq, NU	23
Eastmain River, QC	23	Sherbrooke, QC	30
Elliot Lake Municipal, ON	30	St. Theresa Point, MB	30
Eureka, NU	30	Stephenville, NL	30
Faro, YT	30	Stony Rapids, SK	30
Flin Flon, MB	30	Swift Current, SK	30
Fort Frances Municipal, ON	30	Sydney, NS	30
Fort Liard, NT	30	Taloyoak, NU	30
Fort McPherson, NT	30	The Pas, MB	30
Gamèti/Rae Lakes, NT	30	Tofino, BC	30
Gaspé, QC	30	Trois-Rivières, QC	30
Geraldton, ON	30	Tuktoyaktuk, NT	30
Gjoa Haven, NU	25	Tulita, NT	30
Goose Bay, NL	30	Ulukhakot/Holman, NT	30
Grise Fiord, NU	20	Waskaganish, QC	25
Guelph, ON	30	Waterville/Kings Co Mun	11
Hall Beach, NU	30	Watson Lake, YT	30
Havre St-Pierre, QC	30	Welland, ON	30
Hay River, NT	30	Whale Cove, NU	17
Hearst/René Fontaine Municipal, ON	13	Wrigley, NT	30
Igloolik, NU	30	Yorkton, SK	30
Island Lake, MB	30		

**Table 25**  
**Tableau 25**

**Aircraft Movements by Class and Type of Operation**  
**Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation**

September 2006 Septembre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Transporteur	Autres comm.	Privés	Transporteur	Autres comm.	Privés					
Aklavik	162	162	156	-	-	-	-	-	4	2	-	-	-
Amos Municipal	196	94	17	10	61	-	-	-	6	-	102	-	102
Arviat	125	125	121	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-
Baie-Comeau	922	870	684	47	44	-	-	1	90	4	52	-	52
Baker Lake	942	937	882	2	43	-	-	-	4	6	5	-	5
Barrie-Orillia-Lake Simcoe Reg	1,511	588	246	91	231	2	-	4	14	-	923	-	923
Bathurst	266	255	186	37	24	-	-	-	6	2	11	-	11
Blanc Sablon	461	421	398	9	9	-	-	-	5	-	40	-	40
Brockville	365	365	65	32	266	-	-	-	2	-	-	-	-
Buffalo Narrows	584	488	439	3	31	-	-	-	13	2	96	-	96
Burwash	42	42	14	8	18	-	-	2	-	-	-	-	-
Cambridge Bay	439	439	412	1	9	-	-	-	16	1	-	-	-
Cape Dorset	85	85	84	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Chesterfield Inlet	147	147	138	-	2	-	-	-	7	-	-	-	-
Chevery	433	433	415	13	5	-	-	-	-	-	-	-	-
Chibougamau/Chapais	231	231	178	14	27	-	-	-	12	-	-	-	-
Comox	1,594	1,594	1,048	25	12	1	9	4	50	445	-	-	-
Coral Harbour	118	115	67	38	-	-	-	-	8	2	2	1	3
Dauphin	380	339	117	88	87	-	-	2	15	30	41	-	41
Dawson	642	624	386	105	118	7	-	6	2	-	18	-	18
Déline	365	365	356	-	1	-	-	-	8	-	-	-	-
Digby	149	149	4	10	135	-	-	-	-	-	-	-	-
Digby Island	86	86	86	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Drummondville	554	346	60	27	249	-	-	1	1	8	208	-	208
Dryden/Regional	1,887	1,839	1,277	41	66	3	-	14	436	2	48	-	48
Eastmain River	96	96	94	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Elliot Lake Mun	460	314	222	41	47	-	-	-	4	-	146	-	146
Eureka	15	15	4	-	4	-	-	-	-	7	-	-	-
Faro	352	352	337	-	15	-	-	-	-	-	-	-	-
Flin Flon	590	565	464	2	44	-	-	12	27	16	25	-	25
Fort Frances Mun	656	656	469	9	162	-	-	-	16	-	-	-	-
Fort Liard	303	302	301	-	1	-	-	-	-	-	1	-	1
Fort Mcpherson	138	138	136	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Gamèti/Rae Lakes	62	62	62	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Gaspe	405	405	339	2	21	2	-	3	38	-	-	-	-
Geraldton	794	794	561	4	36	-	-	-	193	-	-	-	-
Gjoa Haven	143	143	131	11	-	-	-	-	-	1	-	-	-
Goose Bay	3,133	3,133	2,088	39	115	92	64	249	90	396	-	-	-
Grise Fiord	18	18	17	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guelph	4,820	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,820	-	4,820
Hall Beach	226	226	185	39	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Havre St Pierre	557	451	397	4	17	-	-	-	31	2	106	-	106
Hay River	479	453	423	2	19	-	-	-	7	2	26	-	26
Hearst/Rene Fontaine Mun	58	58	39	3	5	-	-	-	11	-	-	-	-
Igloolik	111	111	102	5	2	-	-	-	2	-	-	-	-
Island Lake	994	994	952	2	10	-	-	-	30	-	-	-	-
Kapusking	394	300	166	128	6	-	-	-	-	-	94	-	94
Kimmirut	54	54	22	28	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Kugaaruk	217	217	208	-	6	-	-	-	3	-	-	-	-
Lutselk'e	117	117	115	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Mayo	723	705	611	41	53	-	-	-	-	-	16	2	18
Moosonee	1,956	1,894	1,823	1	59	1	-	2	8	-	62	-	62
Muskoka	1,464	1,065	300	91	508	22	3	75	38	28	399	-	399
Nakina	536	536	491	24	20	-	-	-	1	-	-	-	-
Nanisivik	76	76	71	-	3	-	-	-	2	-	-	-	-
Natashquan	288	288	243	20	13	-	-	-	10	2	-	-	-
Norway House	393	393	372	-	5	-	-	-	16	-	-	-	-
Old Crow	222	222	212	-	4	6	-	-	-	-	-	-	-
Pangnirtung	203	203	194	4	1	-	-	-	4	-	-	-	-
Peterborough	886	506	112	119	265	-	-	-	10	-	380	-	380
Pickle Lake	1,303	1,275	1,207	29	28	-	-	4	7	-	28	-	28
Pond Inlet	146	146	129	2	1	1	-	-	1	12	-	-	-
Port-Menier	317	317	314	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-

**Table 25**  
**Tableau 25**

**Aircraft Movements by Class and Type of Operation**  
**Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation**

September 2006 Septembre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Transporteur	Autres comm.	Privés	Transporteur	Autres comm.	Privés					
Prince Rupert/Seal Cove	1,536	1,536	1,363	-	66	3	-	8	96	-	-	-	-
Qikiqtarjuaq	111	111	105	4	-	-	-	-	-	2	-	-	-
Quesnel	552	492	251	15	214	1	-	3	8	-	60	-	60
Red Lake	1,967	1,955	1,624	91	118	-	-	31	91	-	12	-	12
Repulse Bay	118	114	109	3	2	-	-	-	-	-	4	-	4
Rimouski	379	291	150	14	110	-	-	-	17	-	88	-	88
Sandspit	693	679	564	-	5	-	-	1	105	4	14	-	14
Sanikiluaq	76	76	72	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Sherbrooke	1,262	484	101	49	304	-	-	2	10	18	772	6	778
St Theresa Point	426	424	412	2	2	-	-	-	8	-	2	-	2
Stephenville	147	147	69	2	21	3	-	20	22	10	-	-	-
Stony Rapids	1,398	1,388	1,337	12	16	-	-	1	22	-	10	-	10
Swift Current	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sydney	854	780	508	8	153	31	-	13	46	21	58	16	74
Taloyoak	116	116	108	-	-	-	-	-	6	2	-	-	-
The Pas	325	325	255	-	16	-	-	3	47	4	-	-	-
Tofino	801	771	275	183	232	-	-	17	56	8	30	-	30
Trois-Rivieres	2,431	1,309	545	111	633	-	-	-	6	14	1,121	1	1,122
Tuktoyaktuk	499	499	485	8	-	-	-	-	6	-	-	-	-
Tulita	302	302	284	4	6	-	-	-	6	2	-	-	-
Ulukhakot/Holman	77	77	73	-	-	-	-	-	2	2	-	-	-
Waskaganish	242	242	229	5	8	-	-	-	-	-	-	-	-
Waterville/Kings Co Mun	726	52	11	-	35	-	-	-	6	-	674	-	674
Watson Lake	764	750	430	32	268	-	-	6	14	-	14	-	14
Welland	2,017	136	9	13	114	-	-	-	-	-	1,881	-	1,881
Whale Cove	67	67	65	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Wrigley	60	60	56	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Yorkton	735	469	298	38	72	-	-	2	27	32	266	-	266
Total ( 91 )	55,073	42,392	31,538	1,850	5,312	175	76	486	1,866	1,089	12,655	26	12,681

Table 25A  
Tableau 25A

Aircraft Movements by Class and Type of Operation  
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

September 2006 Septembre

Airports Aéroports	Itinerant – Itinérants								Local - Locaux		
	Total Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels	Civils	Mil.	Total
		Car- rier	Other Comm.	Private	Car- rier	Other Comm.	Private	Civ./ Mil.			
		Trans- porteur	Autres comm.	Privés	Trans- porteur	Autres comm.	Privés				
*Berens River	216	142	62	-	-	-	-	12	-	-	-
Bloodvein River	196	118	74	2	-	-	-	2	-	-	-
Brochet	80	36	42	-	-	-	-	2	-	-	-
Cross Lake	121	49	72	-	-	-	-	-	-	-	-
God's Lake Narrow	145	107	32	1	-	-	-	5	-	-	-
God's River	160	126	30	-	-	-	-	4	-	-	-
Ilford	62	-	60	-	-	-	-	2	-	-	-
Lac Brochet	120	62	54	-	-	-	-	4	-	-	-
Little Grand Rapids	235	162	63	4	-	-	-	6	-	-	-
Oxford House	240	164	76	-	-	-	-	-	-	-	-
Pikwitonei	26	-	26	-	-	-	-	-	-	-	-
Poplar River	182	142	32	-	-	-	-	8	-	-	-
Pukatawagan	102	27	73	-	-	-	-	2	-	-	-
Red Sucker Lake	153	76	75	2	-	-	-	-	-	-	-
Shamattawa	194	94	92	-	-	-	-	8	-	-	-
South Indian Lake	82	68	14	-	-	-	-	-	-	-	-
Tadoule Lake	121	74	39	-	-	-	-	8	-	-	-
Thicket Portage	15	-	15	-	-	-	-	-	-	-	-
York Landing	29	18	9	2	-	-	-	-	-	-	-
Total (19)	2,479	1,465	940	11	-	-	-	63	-	-	-

- \*1. The statistics shown for this and the following 18 stations were provided by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government. The itinerant movements are identified by the number of scheduled services, other commercial, private, government and military.  
2. Aircraft weight is expressed only in terms of the total number of aircraft 5 670 kg. and less and the number weighing 5 671 kg. and over. This accounts for the absence of data in the various weight groupings shown in Table 26.

- \*1. Les données de cet aéroport et des 18 qui suivent ont été rapportées par le Ministère des Transports routiers du gouvernement du Manitoba, les mouvements itinérants sont identifiés par le nombre de services à horaire fixe ainsi que par les vols effectués par des appareils autres que commerciaux et les avions privés, gouvernementaux et militaires.  
2. Le poids des aéronefs est exprimé seulement d'après le nombre total des appareils dont le poids est inférieur à 5 671 kg. et d'après le nombre dont le poids est supérieur à 5 670. Ceci explique d'ailleurs l'absence de données dans les divers groupes de poids apparaissant au Tableau 26.

**Table 26**  
**Tableau 26**

**Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur**

**September 2006** **Septembre**

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	
Aklavik	162	59	22	80	-	1	-	-	-	90	68	4	-
Amos Municipal	94	64	12	10	-	-	8	-	8	12	70	4	-
Arviat	125	3	13	10	-	78	21	-	-	122	1	2	-
Baie-Comeau	870	248	231	212	10	111	58	-	36	352	338	144	-
Baker Lake	937	505	164	96	7	96	69	-	1	429	8	499	-
Barrie-Orillia-Lake Simcoe Reg	588	399	50	64	50	9	14	2	29	92	343	124	-
Bathurst	255	91	56	44	8	56	-	-	4	104	131	16	-
Blanc Sablon	421	8	21	217	143	30	2	-	4	391	20	6	-
Brockville	365	323	5	10	-	2	-	25	27	2	232	38	66
Buffalo Narrows	488	38	291	141	16	2	-	-	-	156	315	17	-
Burwash	42	40	-	2	-	-	-	-	-	2	28	12	-
Cambridge Bay	439	16	87	173	60	-	64	39	44	263	91	41	-
Cape Dorset	85	-	-	46	2	-	37	-	2	83	-	-	-
Chesterfield Inlet	147	2	3	98	-	38	6	-	-	142	3	2	-
Chevery	433	158	23	91	154	6	1	-	-	260	19	154	-
Chibougamau/Chapais	231	30	41	39	48	59	14	-	10	179	20	22	-
Comox	1,594	73	121	63	472	478	156	231	250	965	139	233	7
Coral Harbour	115	2	-	68	-	36	9	-	-	111	-	4	-
Dauphin	339	183	10	126	18	2	-	-	19	122	190	8	-
Dawson	624	493	13	22	-	-	96	-	-	115	275	234	-
Déline	365	114	81	127	6	-	37	-	-	185	89	91	-
Digby	149	139	10	-	-	-	-	-	-	-	133	16	-
Digby Island	86	-	86	-	-	-	-	-	-	18	68	-	-
Drummondville	346	328	10	8	-	-	-	-	-	4	306	36	-
Dryden/Regional	1,839	317	528	721	20	20	233	-	15	807	654	361	2
Eastmain River	96	-	2	2	8	84	-	-	-	94	2	-	-
Elliot Lake Mun	314	87	197	22	-	8	-	-	2	94	178	40	-
Eureka	15	4	-	4	-	-	-	7	-	11	4	-	-
Faro	352	288	25	39	-	-	-	-	-	10	266	76	-
Flin Flon	565	127	81	227	16	96	2	16	12	347	191	15	-
Fort Frances Mun	656	169	158	324	4	1	-	-	15	374	215	52	-
Fort Liard	302	248	4	50	-	-	-	-	-	50	106	146	-
Fort Mcpherson	138	8	-	14	-	-	116	-	-	130	-	8	-
Gamèti/Rae Lakes	62	-	26	34	-	-	2	-	-	62	-	-	-
Gaspe	405	19	57	40	15	253	21	-	25	304	70	6	-
Geraldton	794	44	262	181	20	46	241	-	2	453	320	19	-
Gjoa Haven	143	2	12	26	18	-	85	-	-	127	14	2	-
Goose Bay	3,133	881	284	799	152	766	179	72	465	1,500	212	640	316
Grise Fiord	18	-	-	18	-	-	-	-	-	17	-	1	-
Hall Beach	226	50	-	111	-	-	57	8	-	144	35	47	-
Havre St Pierre	451	132	189	33	78	17	2	-	2	121	199	129	-
Hay River	453	89	45	81	8	107	123	-	4	256	176	17	-
Hearst/Rene Fontaine Mun	58	22	15	18	2	-	1	-	-	15	23	20	-
Igloolik	111	9	-	67	-	-	35	-	-	102	5	4	-
Island Lake	994	329	33	566	6	16	44	-	6	604	123	261	-
Kapuskasing	300	25	93	178	4	-	-	-	2	222	53	23	-
Kimirut	54	1	-	53	-	-	-	-	-	53	-	1	-
Kugaaruk	217	74	3	61	32	-	47	-	2	136	5	74	-
Lutselk'e	117	14	27	76	-	-	-	-	-	99	14	4	-
Mayo	705	375	280	50	-	-	-	-	-	132	466	107	-
Moosonee	1,894	224	377	514	181	119	479	-	1	1,184	528	181	-
Muskoka	1,065	705	156	110	37	26	11	20	73	173	683	136	-
Nakina	536	66	258	212	-	-	-	-	-	443	37	56	-
Nanisivik	76	-	3	17	-	-	56	-	-	73	3	-	-
Natashquan	288	77	56	107	48	-	-	-	2	151	74	61	-
Norway House	393	10	11	370	2	-	-	-	2	370	20	1	-
Old Crow	222	8	2	7	-	-	205	-	-	212	4	6	-
Pangnirtung	203	4	1	96	-	4	98	-	-	192	3	8	-
Peterborough	506	396	35	36	13	19	7	-	24	44	369	69	-
Pickle Lake	1,275	185	683	164	7	28	208	-	-	973	122	180	-
Pond Inlet	146	50	10	28	15	-	38	5	-	86	60	-	-
Port-Menier	317	5	207	4	58	1	42	-	1	104	208	4	-
Prince Rupert/Seal Cove	1,536	408	1,090	1	-	37	-	-	-	215	868	453	-
Qikiqtarjuaq	111	2	2	61	-	4	42	-	-	86	2	23	-
Quesnel	492	274	6	48	164	-	-	-	36	152	209	95	-
Red Lake	1,955	193	882	569	103	81	127	-	13	1,388	530	24	-
Repulse Bay	114	11	-	57	-	40	6	-	-	103	3	8	-
Rimouski	291	116	110	38	10	3	14	-	10	52	216	13	-

Table 26  
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant  
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

September 2006 Septembre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo- Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	
Sandspit	679	332	111	61	28	53	94	-	4	143	10	522	-
Sanikiluaq	76	-	-	57	2	-	17	-	-	76	-	-	-
Sherbrooke	484	329	30	42	54	15	8	6	29	83	321	51	-
St Theresa Point	424	46	30	224	8	92	24	-	8	328	83	5	-
Stephenville	147	24	10	6	10	68	11	18	39	70	26	12	-
Stony Rapids	1,388	517	460	176	86	123	26	-	-	377	478	532	1
Swift Current	1	-	-	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-
Sydney	780	143	122	39	186	190	67	33	126	369	130	75	80
Taloyoak	116	-	-	20	48	-	48	-	-	116	-	-	-
The Pas	325	14	54	129	13	99	16	-	13	222	81	9	-
Tofino	771	348	270	71	31	43	8	-	28	103	485	155	-
Trois-Rivieres	1,309	1,196	58	32	4	8	5	6	18	25	1,117	149	-
Tuktoyaktuk	499	38	21	416	-	18	6	-	-	303	46	150	-
Tulita	302	89	90	93	-	4	26	-	-	151	124	27	-
Ulukhakot/Holman	77	-	2	42	-	-	33	-	-	75	-	2	-
Waskaganish	242	9	-	23	38	172	-	-	-	233	7	2	-
Waterville/Kings Co Mun	52	34	8	6	-	4	-	-	6	2	32	12	-
Watson Lake	750	562	122	42	18	4	2	-	4	52	581	113	-
Welland	136	114	20	2	-	-	-	-	-	5	119	-	12
Whale Cove	67	-	-	29	-	37	1	-	-	67	-	-	-
Wrigley	60	56	4	-	-	-	-	-	-	2	16	42	-
Yorkton	469	284	82	77	22	4	-	-	24	36	353	56	-
Total ( 90)	42,392	13,499	9,054	9,569	2,563	3,714	3,505	488	1,447	19,303	14,166	6,992	484



## **GLOSSARY OF TERMS**

**AIR CARRIER** - Aircraft Operators, Licensed by the Canadian Transportation Agency to transport persons, mail and/or goods by air.

Level I-III air carriers (Defn 2000) – This includes every Canadian air carrier that, in each of the two calendar years immediately preceding the report year, realized annual gross revenues of \$1,000,000 or more for the air services for which the air carrier held a licence. Also includes foreign air carriers.

Level IV-VI air carriers (Defn 2000) – Canadian air carriers not classified in report Level I-III that, in each of the two calendar years immediately preceding the report year, realized annual gross revenues of less than \$1,000,000 for the air services for which the air carrier held a licence. Since 2000, levels IV and VI are no longer applicable.

**AIRCRAFT MOVEMENT** - A take off, a landing, or a simulated approach by an aircraft. ATC MANOPS Amendment 8-8-83. NC-703.

**CLASS OF OPERATION**- Aircraft movements are classified as either "Itinerant" or "Local".

**COMMERCIAL**- Flights by aircraft operators licensed by the Canadian Transportation Agency to perform commercial air services. Commercial operations are divided into two categories: AIR CARRIER and OTHER COMMERCIAL.

**DOMESTIC ITINERANT MOVEMENTS**- Movements, at a Canadian airport, of aircraft departing to or arriving from another point in Canada.

**FSS**- Flight Service Station.

**GOVERNMENT-CIVIL**- Aircraft owned by federal, provincial and municipal bodies as well as foreign states, but excluding those owned by crown corporations, boards and commissions. Such aircraft are coded "3" under "Purpose" in the Canadian Civil Aircraft Register.

**GOVERNMENT-MILITARY**- Aircraft of any branch of the armed forces of any nation.

**GROSS TAKE-OFF WEIGHT**- The maximum weight for which the aircraft is licensed to operate. For operational purposes, all weights are rounded upwards to the next 1 000 kilograms. Thus 3 200 kilograms becomes 4 000 kilograms.

**I.F.R. FLIGHT**- A flight conducted in accordance with Instrument Flight Rules.

**INTERNATIONAL MOVEMENTS**- Movements, at a Canadian airport, of aircraft arriving from or departing to a point outside Canada. International movements are subclassified into "transborder" (to or from a point in the United States including Alaska, Hawaii and Puerto Rico), and "other international" (to or from points in countries other than Canada and the United States).

Since aircraft movements are reported on the basis of place "arrived from" or "departed to", an arrival at Mirabel airport from London, England would appear under "other international". If the same aircraft moved on to Toronto, both the departure at Mirabel and the arrival at Toronto would be shown as "domestic".

**ITINERANT MOVEMENTS**- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, itinerant movements are considered as movements in which aircraft proceed to or arrive from another location; or where aircraft leave the circuit but return without landing at another airport. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft arrives from or departs to a point other than the reporting airport; or a movement by an aircraft that leaves the close proximity of an airport and returns without landing at another airport.

**LOCAL MOVEMENTS**- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, local movements are considered as movements in which the aircraft remains in the circuit. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft remains in the close proximity of the airport. Local movements are often carried out during training flights (touch-and-go), equipment tests etc.

**OTHER COMMERCIAL**- Flights performed by COMMERCIAL aircraft operators not included in the AIR CARRIER categories. Flying schools, agricultural sprayers, water-bombers, aerial photography and survey, etc.

**POWER PLANT**- The source of propulsion. For example, piston engines, turbo-propellers and jet engines. "Helicopters", in this report, include both piston and turboshaft-driven engines.

**PRIVATE AIRCRAFT**- Aircraft used solely for private purposes, not for hire and compensation, which are classified as "Private" or "Private Restricted" in the Canadian Civil Aircraft Register or similar registries of other countries. Owners include individuals, groups and business firms.

**RUNWAY 88**- Through control zone flights, i.e. flights which communicate with the tower while transiting the tower control zone to another destination without landing at the reporting airport.

Data for these runways are not included in the grand total.

**SIMULATED APPROACHES**- Movements that are either missed instrument or practice instrument approaches without landing.

**TC** - Transport Canada.

**TOWER CONTROL ZONE**- A controlled airspace within the proximity of an air traffic control tower, usually within a radius of less than 24 kilometres of the tower.

**V.F.R. FLIGHT**- A flight conducted in accordance with Visual Flight Rules.

**WEIGHT GROUP**- The classification of weight classes in groups for statistical purposes.

## LEXIQUE

**AÉRONEF PRIVÉ-** Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant "privé" ou "privé restreint" dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

**APPROCHE SIMULÉE-** Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

**AUTRES VOLS COMMERCIAUX-** Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories TRANSPORTEURS AÉRIENS.  
Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

**CLASSE DE VOL-** Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements "itinérants" ou "locaux".

**FSS-** Stations d'information de vol.

**GROUPE DE POIDS-** Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

**GROUPE MOTOPROPULSEUR-** La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

**MOUVEMENT D'AÉRONEF-** Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops Modificatif 8-8-83. NC-703.

**MOUVEMENT ITINÉRANT INTÉRIEUR-** Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

**MOUVEMENTS INTERNATIONAUX-** Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en "transfrontaliers" (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et "autres mouvements internationaux" (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la "provenance" ou de la "destination", une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre "Autres mouvements internationaux". Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme "mouvements intérieurs".

**MOUVEMENTS ITINÉRANTS-** Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants: les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle: une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

**MOUVEMENTS LOCAUX-** Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle: un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

**OFFICIEL-CIVIL-** Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés "3" sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

**OFFICIEL MILITAIRE-** Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

**PISTE 88-** Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant. Ces données ne sont pas comprises dans le total des mouvements.

**POIDS BRUT AU DÉCOLLAGE-** Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.

**TC-** Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

**TRANSPORT AÉRIEN -** Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

Des transporteurs aériens des niveaux I-III (2000). Comprendent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles d'au moins 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

Des transporteurs aériens des niveaux IV-VI (2000). Comprendent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles inférieures à 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI ne sont pas applicables à partir de l'année 2000.

**VOLS COMMERCIAUX-** Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les **TRANSPORTEURS AÉRIENS** et les **AUTRES VOLS COMMERCIAUX**.

**VOL I.F.R.-** Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

**VOL V.F.R.-** Vol effectué selon les règles de vol visuel.

**ZONE CONTRÔLÉE DE LA TOUR DE CONTRÔLE-** Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.